





**D'lish Bake Shop**

位於休士頓中國城頂好廣場的D'lish烘焙坊已隆重開幕。精心挑選推出最健康入口受歡迎的馳名糕點等多樣西點蛋糕與麵包。全部採用純手工傳統烘培，保證新鮮衛生。講求真材實料，口味清爽獨特，堅持產品都採用時令現貨，深得各界客戶的肯定，並獲佳之風評。現在這份堅持的心願能與更多朋友分享，傳遞家鄉濃濃的心意。

巧克力蛋糕 及黑森林蛋糕 藍梅蛋糕 鳳梨酥 水果塔 金台全熟餅 牛油果蛋糕

9110 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 832-767-1439

**Ling's Restaurant**

**1463 LOCATION** **4月18號隆重推出** **正宗粵菜、生猛海鮮。**

期間將推出多款超值套餐，詳情及預訂歡迎來電查詢

**\$58 家庭套餐** 清蒸游水魚 薑蔥龍蝦 瑤柱貴妃雞(半只) 蒜蓉時菜

**\$68 超值套餐** 海鮮豆腐湯 瑤柱貴妃雞(半只) 薑蔥龍蝦 蒜蓉炒菜心 金玉脆皮豆腐 椒鹽龍利

**\$138 海鮮套餐** 非皇瑤柱湯 薑蔥雙龍蝦 秘制紫蘇雞 黑椒牛仔骨 清蒸吳郭魚 蠔油白菜仔 花開富貴蝦 尖椒魷魚

**\$138 超值8人餐** 雞絲魚肚湯 薑蔥雙龍蝦 椒鹽排骨 瑤柱貴妃雞 海鮮豆腐煲 清蒸游水魚 魚香四季豆

地址: 4603 FM1463 Katy TX 77494 电话: 281-394-9338

**Golden Bowl** 金碗

**全新系列 NEW ARRIVAL**

金碗#1系列: 春卷皮、雲吞皮 特脆、易包，適合大小餐館使用 各大餐館批發均有代售

**特脆 易包**

金碗#1系列: 春卷皮: 7" X 7" 6" X 6" 雲吞皮: 4" X 4"

Scan to view Our Website For More Information.

**WONTON FOOD CORP.** 云吞食品公司

www.wontonfood.com 832-366-1280

**紅人歸 Sangel**

好評如潮、安全有效 暢銷全球十五年

讓你美麗光鮮如初

紅人歸膠囊(Sangel)能够滋潤活化卵巢，強化卵泡活力，旺盛雌激素水平。由內而外滋養女性，保持肌膚的細膩緊致白皙……

每瓶180粒 每日兩次 每次3到5粒

加拿大政府批准 國際婦女聯合會推薦

VIKAR MANUFACTURE CO. LTD. 廠址: 廣東省揭陽市 電話: 1-888-518-7778 傳真: 1-888-518-7778 網址: WWW.VIKAR.COM

**SINGAPORE CAFE**

新加坡小吃館 多種東南亞特色食品

★海鮮河粉 ★炒粿條 ★雪魚炒飯 ★咖哩雞 ★百鳥巢果 ★八珍素魚 ★貴妃豆腐

馬來炒麵 乾咖哩蝦 紅龍蝦 海南雞飯 咖哩雞飯

糖城店: 3149 Highway 6, Sugar Land, TX 77478 (靠近William Trace Blvd) (832)532-6277 (Work)

**YAO 姚餐廳 Restaurant & Bar**

George: 832-788-9169 Jenny(中文): 832-790-8778 符繼麟主持

**全美最正宗的北京烤鴨**

農曆新年年菜 外賣(請預定)

五福拼盤	北京鴨	東坡肉排
潮州滷鴨	潮州豬腳	瑤柱海參
冰糖肘子	獅子頭	鴛鴦蝦仁
冰糖鴨	全魚(清蒸/紅燒/豆瓣)	蒜苗臘肉

過年春節特價(烤鴨套餐)

4人套餐: \$78	6人套餐	8人套餐: \$158	10人套餐: \$188
西洋參燉土雞 北京烤鴨 清炒蝦仁 夏威夷雞柳 蒜炒時菜 香芒布丁(送)	西洋參燉土雞 北京烤鴨 清炒蝦仁 夏威夷雞柳 紅燒肚脂 麻婆豆腐 香芒布丁(送)	西洋參燉土雞 北京烤鴨 冰糖肘子 清炒蝦仁 夏威夷雞柳 紅燒肚脂 蒜炒時菜 麻婆豆腐 香芒布丁(送)	西洋參燉土雞 北京烤鴨 冰糖肘子 清炒蝦仁 夏威夷雞柳 紅燒肚脂 干扁四季豆 香干肉絲 蒜炒時菜 麻婆豆腐 香芒布丁(送)

歡迎預訂 Party 貴賓廳可同時擺酒席十桌 喜慶宴會、小型聚餐、聚會

東坡肉 瑤柱海參 招牌北京鴨

9755 Westheimer Rd. Houston TX 77042 (@Gessner)

**傢俱折扣店 FURNITURE DISCOUNT CENTER**

報稅季特惠 特價二折起

家具折扣中心 一店 中國城 地址: 9788 Clearwood Dr. Ste308, Houston, TX 77036 電話: (832)772-7267

家具折扣中心 二店 Stafford 地址: 13715 Murphy Rd. Ste E, Stafford, TX 77477 電話: (832)539-6484

布藝小沙發\$149起 全套\$399送OTTOMAN 小餐桌5件套\$99起 6件套\$599.99 2件套\$399.99 6件套BENCH\$379.99

**光新地板 Lightsome Flooring**

數十種加州綠色基材，甲室含量超低，複合地板，防水地板以及實木複合地板。

\$1.29起 (複合地板，防水地板) \$2.49起 (實木複合地板) \$2.99起 (12mm複合地板包工包料) \$4.99起 (實木地板包工包料)

其他包括: 地毯、地磚、花崗石臺面

營業時間: Mon-Sat 9am-6pm Sun 請預約 電話: (281) 980-1360 (832) 878-3879 傳真: (281) 980-1362 Email: jiangao2002@yahoo.com

為您的家庭及生意增輝 3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

**高級花崗石檯面**

價格最優 質量保證 批發、零售花崗石

營業項目: 廚房及浴室花崗石檯面 餐館花崗石桌面及餐檯 設計安裝實木櫥櫃 各式不銹鋼盆及陶瓷盆

萬事達石業公司 地址: 4502 Steffani, Houston, TX 77041 (前倉庫室內外面積達6萬餘呎，新址在舊址路口) GRANITE MASTER TEL: 713.983.6446 / 832.279.9132 Fax: 713.983.6481

**我們搬新家了! YULF Design & Flooring**

歡迎光臨 **又福地板**

9630 Clarewood Dr., Suite B-3, Houston TX 77036 (王朝超市後面)

www.yulfgroup.com

工廠直營·提供安裝 強化複合式木地板..... 各式建材·總類繁多 多種選擇·免費估價

Mon: 9:00am-6:00pm Sat: 9:00am-5:00pm Sun (請電話預約)

Clearwood 王朝 Coporate

Tel: 281-501-8330 Or 832-978-6440

**NEW 白色活動櫥櫃 15% OFF**

優質 楓木實木櫥櫃 軟滑軌閉開抽屜 櫥櫃15%折扣 並有送貨及安裝服務 免費估價

花崗石 \$14.95 平方呎 帶按裝費\* Peach & Tea Brown 特價

32種花崗石任您選購 免費贈不銹鋼水槽 with Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.

Imperial Granite & Cabinets 花崗石、廚櫃專家

7265 W. 43rd St. off Hempstead Hwy. 1 mile West of 290 713-460-6510 www.imperial-granite.com

**isingtec**

愛家精品家電館 新到貨 特價酬賓大優惠 零利率分期付款 最高可享48期

Dr. Sukee Idream 新型按摩椅 享受醫療級的按摩 每天只需\$4元 (分期付帳)

卡拉OK音響組合 卡拉OK音響組合 每天只需\$2元 (分期付帳)

Aversa 艾文利精品床墊 100%艾文利製造 為你帶來舒適睡眠 僅\$599元起

5% OFF coupon

地址: 10839 Bellaire Blvd. Houston, TX 77036 電話: 281-344-3200 傳真: 281-344-3201

**百利地板 bellaire flooring**

大酬賓 12.3mm 包工包料 原價 \$2.99 /呎 特價 \$2.59 /呎 \$2.29 /呎

二十年安裝經驗

地址: 9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話: 832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅

**一支獨秀**

美南新聞日報 Southern Chinese Daily News

電話: 281-436-4310 傳真: 281-436-2278 1122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77036 E-mail: adailynews.com 日報網址: www.SCDaily.com

**敦煌地板** 百種款色 包工包料 Design & Remodel

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊) 832-353-6900 832-877-3777

**CMD 最新高級石英石臺面**

營業時間週一至週五 8am-5pm 週六 8am-1pm

搬遷新址，擴大營業

批發、零售石英石臺面、櫥櫃、水槽、水龍頭、文化石、鵝卵石、木紋磚、長期備有大量現貨，顏色多，種類全，庫存大，工廠直銷，免費估價。

www.cmdgroupusa.com Telephone: 713-690-6655 Fax: 713-690-6662 地址: 5922 Centralcrest St. Houston, TX 77092

**RL Building Supply Corp.**

公司專營: 精品磁磚、馬賽克、石材外牆、石英石櫥櫃面、櫥櫃等裝修材料、高級瓷磚、花崗石、複合木地板、鐵門、木門、浴室玻璃門、洗手盆等

正冠建築材料有限公司 避免層層轉包，品質有保障，打造貴族生活夢想，締造完美經典的藝術空間，建材與旗艦，引領市場未來

■工廠直營店 ■品種最多 ■價格最平 ■免費估價

冠軍地產、美國兄弟建築公司

美居居家生活 從正冠開始

E-mail: ribuildingsupplytx@gmail.com / ribuildingsupply@gmail.com Tel: 713-671-0378 Fax: 713-671-0398 8615 North Loop E, Houston, TX 77029 Tel: 510-623-1037 Fax: 510-623-1047 4225 Christy at Fremont, CA 94538





# 和漫畫比 《美隊3內戰》 就像在過家家

綜合報導 有句老話叫“看熱鬧不嫌事大”。觀眾對於超級英雄電影的態度莫過如此。

《美國隊長3：內戰》上映首日，內地票房就突破2億，成為5月電影淡季中最大的一場“熱鬧”。

而上映後的口碑更是急轉直上。爛番茄新鮮度高達91%。這個成績，只能用“爆炸”來形容，目前縱觀整個超級英雄宇宙，也只有被封神作的諾蘭版《蝙蝠俠：黑暗騎士》能夠超越這個紀錄。

那麼，為什麼小電君還要在這裏唱反調呢？

鐵粉們先別著急扔出自己手裏的臭雞蛋，我並沒有想唱衰的意思。

首先，必須要說的是，這部作品確實從各方面超越了漫威宇宙所有的作品。

從陣容上來說，“復仇者2.5”這外就可真不是亂蓋的。這部集合了幾乎MCU中全部超級英雄的電影這次打出的牌就是“人海戰術”。美隊和鋼鐵俠為了打好這場內戰打穿了自己的手機通訊錄，就連退休了的鷹眼也不放過。而鋼鐵俠更是一個電話打到隔壁索尼拉來的萬家矚目的蜘蛛俠，回歸大部隊的的小蜘蛛也沒辜負我們的期望，各種賣萌耍賤嘴炮全開。

湯姆·赫蘭德用一張純到爆表的高顏值告訴了我們蜘蛛俠這個IP真的大到“常換常新”……

除了小蜘蛛，新加入的黑豹也貢獻了他的銀幕首秀，在影片前半段他和冬兵以及美隊為觀眾上演了精彩的“人肉追車”。小電君看完也覺得大呼過癮。導演深遠的腦洞已經容不下俗套的戰車戰，那就乾脆讓人追車吧……于是三位英雄靠兩條雙腿在高天上玩起了撕名牌。

有了超強的陣容，接下來就是找茬幹架了，《美隊3》最大的看點就是動作戲了，之所以可以有這樣的口碑，200%要歸功于羅素兄弟打造的這場英雄撕逼大戰。群像打戲最難的是人員之間的配合和調動，如何做到不僅好看還要精妙，導演們花費了很多的精力，例如美隊和紅女巫的聯合戰術，鷹眼和蟻人的默契配合，都讓人眼前一亮。同時羅素兄弟也不忘向漫畫原版致敬，例如美隊最後與鋼鐵俠的大決戰。這一鏡頭完美還原了漫威《內戰》大事件中的劇情。

好了，優點也說的差不多了，接下來我們聊聊：為什麼《美隊3》這麼優秀，和漫畫原著比，還是小巫見大巫呢？

在觀影評價中，除了點贊之外還有一種聲音——很多人對這場大亂鬥表示理解不能。甚至還引起了漫畫黨和原著黨的舌舌大戰。

但畢竟漫畫和電影是兩種表達形式，強行拉過來比出上下高低，猶如驢唇難對馬嘴。

《美國隊長3》犯的最大的“老毛病”依然是劇情和人物刻畫的單薄。

如之前所提，精彩的英雄撕逼是這部電影的亮點。

但是，這場撕逼其實是有點經不起推敲的。

首先從表面的打鬥過程來看，看似精彩的過招和華麗的配合是很養眼，可是仔細琢磨，除了最後一場美隊和鋼鐵俠的單挑，真正的內戰重頭戲可以說無處不充斥著“放水”。

寡婦和鷹眼邊打邊套近乎，不像是幹架倒像是在重溫舊情；紅女巫整場戰鬥幾乎一直安全放技能，卻沒人去切這個後排bug法師；而唯一擁有開挂力量的幻視，在內戰開始後就根本沒有鏡頭了，唯一的一次露臉還把隊友打了……至于小蜘蛛，好吧，雖然我們喜歡你賣萌和逗比，但咱多少正經點，你在幹架好麼？

當然，以上還僅僅只存在于表象，最重要的問題是，英雄們究竟為何而戰？

## 《銀翼殺手2》再曝演員動態 瑞士女星加盟劇組



綜合報導 關於《銀翼殺手2》的消息一直備受人們的矚目。日前，該片又有新的演員消息曝光。據悉，瑞士女演員卡拉·朱裏將會出現在影片之中。不過，她將扮演什麼樣的角色，目前尚不得而知。根據之前的報道，影片將在今年的夏季，確切說是七月份開拍。在美國市場，本片將由華納公司發行，而國際

市場的發行工作，將交給索尼公司處理。

從目前的情況來看，《銀翼殺手2》擁有一個出色的幕後班底。影片導演為丹尼斯·維倫紐瓦，攝影師是著名的羅傑·狄金森，這兩位在之前曾經合作了《囚徒》和《邊境殺手》。影片劇本由邁克爾·格林打造，漢普頓·範徹和雷德利·斯科特為影片提供了故事素材。瑞恩·高斯林主演，哈裏森·福特回歸自己的原版角色。到目前為止，影片的故事依舊成謎，人們對人物走向、故事大綱基本一無所知。拍攝于1982年的《銀翼

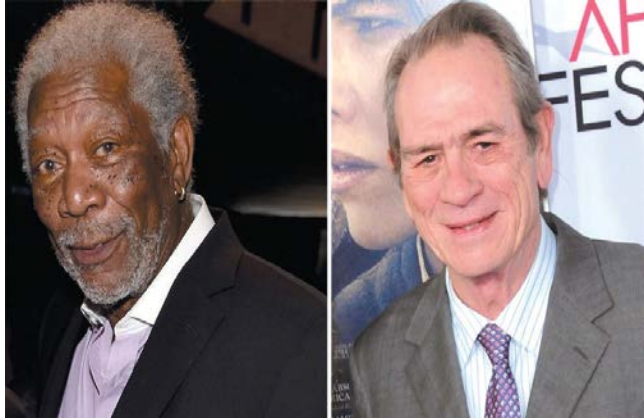
殺手》常年占據各種科幻片榜單的“頭把交椅”。當然，《銀翼殺手》的第一名也來之不虛。整部電影的概念遠遠超出了它所處的時代，場景、背景和雷德利·斯科特的拍攝與剪輯又是那麼老練而獨到，致使很多場面都“燒錄”到影迷的腦海中無法抹去。影片的美工設計極為出色，那些弱光下的攝影和未來光怪陸離的場景都成為了經典。影片表面上講述了人類和複製人的關係，而從哲學上來說，導演探討的是一個人應該如何去“認識自我”和“尋找身份”的古老命題。

此前，斯科特在接受採訪的時候才說，影片一切準備工作已經就緒，就等著拍攝了。雖然從2011年開始，《銀翼殺手2》就被不斷地提及，但是該片卻並未走到實質性的制作道路之上。斯科特不再執導本片之後，《焦土之城》的導演丹尼斯·維倫紐瓦接過導演職位，這無疑是一個大膽而又具有前瞻性的選擇。而雷德利·斯科特將擔任制片人。

此前，斯科特在接受採訪的時候才說，影片一切準備工作已經就緒，就等著拍攝了。雖然從2011年開始，《銀翼殺手2》就被不斷地提及，但是該片卻並未走到實質性的制作道路之上。斯科特不再執導本片之後，《焦土之城》的導演丹尼斯·維倫紐瓦接過導演職位，這無疑是一個大膽而又具有前瞻性的選擇。而雷德利·斯科特將擔任制片人。

此前，斯科特在接受採訪的時候才說，影片一切準備工作已經就緒，就等著拍攝了。雖然從2011年開始，《銀翼殺手2》就被不斷地提及，但是該片卻並未走到實質性的制作道路之上。斯科特不再執導本片之後，《焦土之城》的導演丹尼斯·維倫紐瓦接過導演職位，這無疑是一個大膽而又具有前瞻性的選擇。而雷德利·斯科特將擔任制片人。

## 謝爾頓回歸執導動作喜劇 弗裏曼和瓊斯合作出演



綜合報導 奧斯卡得主摩根·弗裏曼和湯米·李·瓊斯將主演《卡普裏別墅》（Villa Capri，暫譯），這部動作喜劇片由羅恩·謝爾頓自編自導。羅恩·謝爾頓曾制作過《百萬金臂》（Bull Durham）和《黑白遊龍》（White Men Can't Jump）。

《卡普裏別墅》是一部雙男搭檔動作喜劇，延續1988年大獲好評的喜劇《午夜狂奔》（Midnight Run）的風格，故事圍繞著一位前FBI探員和一位前黑幫律師在證人保護計劃不得不放下對彼此的意見擊退暴徒襲擊。該片有望於今年夏天在墨西哥開拍。

《卡普裏別墅》是羅恩·謝爾頓自2003年《好萊塢重案組》（Hollywood Homicide）以來再次回歸大銀幕自編自導。謝爾頓憑借1989年凱文·科斯特納和蘇珊·薩蘭登聯合主演的《百萬金臂》獲得了奧斯卡最佳原創劇本的提名，目前謝爾頓已經將這部電影改編成了音樂舞台劇，該劇有望2017年在百老匯演出。

摩根·弗裏曼近期出演了《驚天魔盜團2》（Now You See Me 2）、新版《賓虛》（Ben-Hur）、湯米·李·瓊斯近期出演了《超腦48小時》（Criminal）以及馬特·達蒙和艾麗西亞·維坎德主演的《諜影重重5》（Jason Bourne）。

《卡普裏別墅》是羅恩·謝爾頓自2003年《好萊塢重案組》（Hollywood Homicide）以來再次回歸大銀幕自編自導。謝爾頓憑借1989年凱文·科斯特納和蘇珊·薩蘭登聯合主演的《百萬金臂》獲得了奧斯卡最佳原創劇本的提名，目前謝爾頓已經將這部電影改編成了音樂舞台劇，該劇有望2017年在百老匯演出。

摩根·弗裏曼近期出演了《驚天魔盜團2》（Now You See Me 2）、新版《賓虛》（Ben-Hur）、湯米·李·瓊斯近期出演了《超腦48小時》（Criminal）以及馬特·達蒙和艾麗西亞·維坎德主演的《諜影重重5》（Jason Bourne）。

# 金蘭

## 金蘭醬油

金蘭系列  
各種醬油、調味醋、辣筍、可口花瓜、辣豆瓣醬、花生麵筋、辣蘿蔔、純麻油、燒烤醬。

每飯不忘……

請到各大超級市場選購

### 無論你是想開奶茶店或是你現有生意增加額外收入

**Tapioea King**  
E-mail:bobby@tapiocaking.com  
Web Site:www.tapiocaking.com  
6811 Baneway Dr., Houston, TX 77072

**助你開拓珍珠奶茶生意**  
●全美南最大、最具經驗、貨品齊全，服務最完善之奶茶供應商●

Phone:281-933-6660  
Fax: 281-933-6662

**適宜各式大小餐館**  
包括：圖片 Menu、封口機、攪拌機、各種原料，定能帶來可觀的收入

## 中美酒樓

CHINESE AMERICAN RESTAURANT

281-498-1280

**超值套餐**

<b>四人份</b> 老火例湯 蘭遠牛肉 京都排骨 本樓豉油雞 干燒全魚 送水果	<b>八人份</b> 薑蔥雙龍蝦 薑蔥雙龍蝦 薑蔥雙龍蝦 薑蔥雙龍蝦 薑蔥雙龍蝦 薑蔥雙龍蝦 薑蔥雙龍蝦 薑蔥雙龍蝦	<b>十人份</b> 海鮮魚肚羹 白灼游水蝦 白灼游水蝦 白灼游水蝦 白灼游水蝦 白灼游水蝦 白灼游水蝦 白灼游水蝦
--	--	--

**特別推薦**  
干逼軟殼蟹  
金針雲耳蒸雞  
釀三寶  
西汁蝦球  
羊腩煲

**地址：11317 Bissonnet, Houston TX 77099**

## 亞洲餐俱設備公司

A. A. Restaurant Equipment Co., Inc.

● 出售各種餐館、炸雞店、漢堡店、雜貨店等設備 ●  
● 設有大型門市部，歡迎參觀與洽詢 ●

**Sales, Leasing**  
**出售 · 出租**

**Leasing Ice Machines & Dish Washer Machine**

出售各種製冰機、洗碗機、冰箱、絞肉機、冷凍機、油鍋、爐頭、抽風罩、電飯鍋、各類盤碗、叉燒爐、切肉機、絞面機

出租各種製冰機、洗碗機  
修理各種廠牌：絞面機、切肉機、電飯鍋

**Tel:(713)772-7494 Fax:(713)772-8719**  
外地請撥：1-800-448-7494  
9235 Bissonnet, Houston, TX 77074

## 父愛恩重如山『貝佳』強心健骨

美國專利 US Patent # 7030102

快速打通血管堵塞  
改善胸悶 / 心絞痛

美國專利 US Patent # 6524616

祛除頭暈耳鳴麻木  
預防腦中風 / 老年癡呆

**心腦健康得安寧 \*70 個成功案例上網查詢**

買 5 送 2 (一療程) ● 買 10 送 5 (兩療程)

**益腦靈**  
增強腦供血供氧，克服銀髮族、電腦族記憶衰退  
改善頭暈、目眩、耳鳴、手腳麻木、突然間口角歪斜  
抵禦中老年人癡呆階段性惡化、認知障礙，安全有效

**強心通**  
清除脂肪斑塊，改善胸悶、心慌、心悸、心絞痛，預防心肌梗塞  
有效降低甘油三酯 / 壞膽固醇 / 血壓，升高好膽固醇  
減低心肌缺血，起效快，作用持久，安全無副作用，大量實名見證

**骨精華**  
消除關節疼痛 / 骨刺  
防止骨質疏鬆 / 骨折  
保證 6 周見效  
\*100 個成功案例上網查詢

買 6 送 1 (一療程) ● 買 12 送 3 (兩療程)

**天然蝦青素**  
Natural Astaxanthin  
自然界最強抗氧化劑  
抵抗衰老，讓眼明目  
保護關節，清理血管

**美國專利 US Patent # 6838440**

**貝佳天然藥業**  
【天然蝦青素】三大理由  
1 品質上乘【天然蝦青素】最權威美國專利 Zanthin 品牌，天然產生紅球藻萃取，高濃度純天然蝦青素，品質保證。  
2 嚴格品質【天然蝦青素】美國 GMP 標準生產，符合 FDA 規範，不含汞、重金屬等污染物。  
3 效果最佳【天然蝦青素】自然界最強抗氧化劑，是葡萄籽 17 倍，維生素 E1000 倍，大藥房名見諸查詢本公司官網 www.1688best.com。

100 多種產品任你選

**Best in Nature**  
貝佳天然藥業 免費 1.888.902.1688 909-839-2880 888-909-967-6779  
地址：3203 Pomona Blvd., Pomona, CA 91768  
全美營養協會會員企業，擁有強大的 FDA 法規、營養學、醫學專家團隊，生產 100 多種保健品，暢銷全球，請上網或親臨各地特約經銷商選購。北美最大中英文保健網 WWW.1688BEST.COM

## 7 天讓你不再依賴安眠藥!

### 《靈芝安神膠囊》

免疫、安神雙重功效，中老年人、青年學生都可服用!

## 失眠、緊張 不用愁!

**輔助治療**  
(1) 高血糖及其併發症 血糖偏高、糖尿病及其併發症  
(2) 神經系統疾病 神經衰弱、腦萎縮、抑鬱症  
(3) 免疫系統疾病 免疫功能下降引起的感冒、易疲勞、由此引發的免疫系統疾病。

**適用症狀**  
失眠及失眠後遺症  
● 短暫性失眠  
● 長期性失眠  
● 頑固性失眠  
● 及失眠引起的後遺症

**每瓶 40 美元 (60 粒)**

**成份**  
取材於中科院黃山基地赤靈芝，高濃縮萃取其多糖精華，增強細胞分裂能力，促使腦幹分泌出內源性睡眠因數進而使人體自然入睡，從根本上保證人體根據睡眠規律自然入睡

**作用機理**  
迅速改善人們紊亂的神經-內分泌-免疫網路及全身各系統，達到治療、強身的目的。從根本上走出「藥越吃越多，失眠病越治越重」的怪圈。

**經大量臨床試驗表明，該產品具有改善睡眠、安神養氣、提高免疫等生理功能，且無任何毒副作用。2001 年經國家衛生部專家組驗證，獲得《中華人民共和國產保藥品批准證書》。**

## 尿酸清

尿酸！痛風反復發作的根本原因  
只有溶解尿酸鹽結晶，阻止尿酸產生，痛風才會徹底消除！  
西藥「秋水仙鹼」最終會對骨髓的抑制和對肝腎功能的損害！

● 超臨界萃取、全天然專利配方、美國 FDA 註冊、極速清酸！  
● 24 小時舒紅緩急、抑制尿酸合成、排走尿酸毒素，治標又治本！  
● 99% 清除尿酸血酸、擊退尿酸形成：預防痛風、防止富貴病發生！

**四大科技優勢 (與傳統痛風治療方法相比)**

1. 直接清除沉積於體內的尿酸鹽存積，對身體無任何損害。
2. 起效好，但排酸、消腫、止痛的效力持久。
3. 排酸同時，保護肝脾臟生能力，增強免疫，抗疲勞、延年益壽。
4. 全天然草藥，可與其他任何慢性疾病藥物同時使用，無不良反應！

**德國獨家零售 (東方盧林中國)：713-774-5558；專家專線：832-588-7516**  
北美訂購/訂購熱線：1-877-704-7117 (中文按 2)  
網上訂購享受 15% 折扣 www.chinesemiracleherb.com  
您可在美國付款，我們負責免費遞送中國國屬，謹防假冒，請認準中科院商標

## 珍寶 Ocean Palace 珍寶海鮮城

天天茶市 正宗粵菜 港式點心

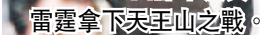
二樓大型豪華宴會廳，大型舞台，可容納百餘席  
精心承辦婚禮、壽宴、社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮  
珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、游水石蟹、貴妃蚌、刀蜆、龍躉斑

此優惠只限堂食，Party、假日除外。

**地址：11215 Bellaire Blvd. (位於香港城商場)**  
**訂座電話：281-988-8898** 歡迎預訂全年酒席、社團聚餐





維羅納~尤文圖斯



總獎金為 2,440,070 美元的 WTA 頂級巡回賽意大利勞勁銀行國際賽展開正賽第一輪的爭奪，頭號種子、三屆賽會冠軍小威庫姆斯僅用時 78 分鐘就以 6-4/6-3 完勝德國人弗雷德薩姆，取得了新赛季紅土首勝。布沙爾、庫茲涅佐娃、斯托瑟、加夫裏洛娃則攜手闖過首輪關。



# Always Defensive Driving School

## 華夏交通安全講習學校

服務優越超過三十年

amysshaorealty@gmail.com

**政府交通罰款撤銷交通罰單降低車庫保險**

- ◆ 課堂內容：國語授課 + 中文文對照課本及考試
- 上課時間：每月的第一個星期六 9:00AM - 1:00PM (2016 年 7 月份無課)
- 上課地點：3855 Overgreen Dr. Unit D 科技廣場 (原中華文化中心)
- ◆ 特別歡迎新來賓, 初學者, TEENAGE 免學費註冊
- ◆ 駕駛執照學習許可 (筆試 Permit Class) Certificate Issued Same Day
- 車 考 或 Sat 報名
- ◆ Teen Driving: 每月開新班, 需報名
- ◆ 陪同出庭: 協助交還駕駛執照和聯絡法律公司, 所有服務均係特設收費



**邵老師 (832)600-3938 (錄音) (281)313-2965 微信: amys3938**

[illegible]

# 智勝學院

## ADVANCE ACADEMY

### 2016 暑期班招生

**6/13 - 8/5 (每週一至五上課)**  
**第一期 6/13-7/8    第二期 7/11-8/5**

**SAT / ACT / PSAT / Duke TIP**  
**英文數學老師分開授課**

**電話垂詢: 713-777-1688**

**4/09 (星期六)**  
**OPEN HOUSE**  
11:00AM - 12:00PM

**報名截止日期 6/12**  
**(招生對象: 2-12年級)**



上課地點: KIPP, 8440 Westpark Dr. Houston, 77063

英文: 2 - 6年級閱讀、詞彙、文法、寫作  
7 - 12年級閱讀、詞彙、文法、寫作、英文文學  
(AP English Literature, Advanced Reading & Vocabulary, Advanced Writing & Grammar)

數學: 2-6年級數學、數學應用問題、奧林匹克數學  
初、高中代數、Pre-Algebra, Algebra I, Algebra II, Contest Math, Geometry, Pre-Calculus, Calculus, Statics

科學: GT Challenge, Biology, Chemistry, Physics, Pre-AP & AP Classes  
其他: Spanish, 演講及談判技巧, 領導才能, 科學研究活動  
世界歷史及德州歷史, 大學申請輔導, 機器人設計, 電腦/Java程式設計,  
英文書寫和打字, 國際象棋及各種棋類, 少林功夫, 乒乓球, 交通活動

**來智勝**    名符其實高品質教育    集休城一流教師於一校,  
**一流教學環境, 培養一流學生進一流大學**

請上網查詢課程內容及師資  
[www.AdvanceAcademyHouston.com](http://www.AdvanceAcademyHouston.com)

辦公處: 6203 Corporate Center Dr. Houston, 77063



**課程獨家設計**  
**特選優質教師**

**全方位  
文藝活動  
打造  
一流學習環境**

**騰龍教育學院** Talent Academy  
www.talentacademy.org  
特州政府認可 秋季學期可申請低級  
**暑期夏令營、秋季學期中文學校**  
**雙語幼兒園課後班熱烈招生中**  
首創中文字經私塾班，快速識字法，讓您的孩子曲不離口，天天學中文！  
歡迎電話，傳真報名。  
聯絡電話：281-242-0899, 832-528-0880, 832-528-0882  
校址：4555 Highway 6, Suite W, Sugar Land, TX 77478 (糖城康康廣場)

# 育才學校

## Double Star Academy

www.double-star-academy.com

暑假是學生增強數學能力，提高數學成績的最好時機，所以正確選擇一所好的學校，才能學到更多的知識，新學年才能取得好成績。

育才學校教師“陣容強大”：數學張老師是HISD從中國招聘的，直接來休士頓教高中數學的高級教師，這在中、美兩國的高中領域，都是絕無僅有的。張老師能夠在很短的時間內，提高學生的數學成績，增強中英語能力，這在2010—2015年的暑假已經得到了驗證。英語教師是美國現任初中，高中英語教師（有證）

### Summer School 開始報名了！開課時間：6/6-8/5/ 2016

數學： 高中： Algebra I; Algebra II; Geometry; Pre-calculus; Calculus; SAT; 7th-9th grade word problem solving  
初中： 6th—8th grade GT math; Pre-Algebra; Algebra I; word problem solving  
小學： 1st—5th grade GT Math; word problem solving; Number Sense; Math Count.

英語： 7th—9th grade reading; writing; Grammar; Vocabulary. SAT Reading; Writing.  
2nd—6th grade Reading; Writing

爲剛來美國的學生提供各年級的數學雙語教學，效果非常棒！

Cell: 713-259-1565 微信號: 17132591565  
地址: 9730 TOWNPARK DR. HOUSTON TX 77036



# 致諾電腦

Zeeknox Inc. 致諾電腦 [www.zeeknox.com](http://www.zeeknox.com)  
 IBM/LENOVO 授權電腦金牌代理商  
 Dell 授權電腦方案合作夥伴

▲世界頂級網路通訊公司設計及IT服務經驗

▲休斯頓華人社區實力最强的電腦網路公司

▲數十家上市公司、貿易公司及醫生診所簽約IT服務公司

▲多人擁有電腦、電子工程專業博士碩士學位

## LENOVO DELL

電腦、筆記本、服務器金牌代理

上市公司企業長期IT服務合約

公司網絡系統設計、安裝、服務器架設

醫療管理軟件、系統安裝、管理、ERP

軟件管理、辦公室遠程VPN連接訪問

IT 服務 公司網路架設	個人電腦 維護修理
<b>致諾電腦</b>	
IBM/LENOVO 金牌代理商	DELL 授權 電腦方案合作夥伴

買電腦？一定要去致諾電腦公司

- 1、價廉物美，價格公道
- 2、服務保證，品質保證，售後服務1到2個星期的運維。
- 3、免費中文諮詢，系統管理，超惠顧客。

我們為您提供最好的服務，最優的價格

為慶祝公司成立二十週年回饋廣大商業客戶，  
 新安裝或升級公司週年網路服務器，免費贈送價值  
**\$2000 美元IBM服務器（限第二臺服務器）**

**713-981-8504(通中、英文)**

7001 Corporate Dr. Suite 259, Houston, TX 77036(美南銀行背後)

香港文匯報訊（記者 李慶全）無線新劇《全職沒女》13日舉行拜神儀式，演員張兆輝、陳松伶、張振朗、陳滢及羅蘭均有參與。松松相隔十多年返娘家再拍劇，她坦言沒充足睡眠是有點不習慣，但跟從前相比已好得多，起碼不用完了廠景。

陳松伶合作得  
相當愉快。



葉凱茵是在泳池拍戲，陳輝苦笑道：「看起來很好，開頭不停出汗，以為落水會好爽，但泡得多久就癢！」

松松十多年沒返無線拍戲，她坦言沒忘記睡覺是有点不習慣，但跟從前相比已好得多，不用完成廠景即接回監製編排時間欣賞，起碼讓大家有四、五小時休息又足電。

松松指今次回娘家感覺有很大衝擊，大舉監製及導演的地位之百分之二百全釋放，所以也希望

葉凱茵留陰影距再懷孕

陳謙這次飾演有一個五歲女兒又曾坐牢的「汝女」，她笑言角色跟她本身有很大差別，但亦都演得交到戲，而於她前中後都有帶造型性感，不是個「株」的「汝女」，只是沒錢沒演技，今次感性演出，劇中還要自摸，她指之前拍《殲》都要露胸自摸，穿身衣穿不滿意感很有型，但友何軒寧有否讚賞過？她回應道說：「有很多朋友都動作，凡其讚賞我出招很多戲那動作。」她並

另葉凱茵年初患上突發性妊娠毒血症，導致九個月的胎兒流產，她一度危殆，幸最終能逃過鬼門關。她表示現因眼時眼仍見黑影閃爍及閃光，看過眼科指她沒問題，目前只靠中醫調理身體，因醫師指她血氣不足，五臟六腑亦很傷。

葉凱茵表示現時心情算是平復，但偶然一個人在家都會回想起來，惟有復工後希望時間填滿，指她未來也不打算再懷孕，畢竟下一代仍有機會發病，已經令她留下了陰影。

## 奧莉花港開唱 歌迷嫌秀太短



香港文匯報訊 諸葛紫岐 (Marie) 12 日受邀參加訪英國等貴族品牌 Asprey London 總店巡遊，期間她與足球超巨星羅薩度特·效力車路士的「夏士」知道 Marie 來自香港時，直問她似娛樂公司的是否受歡迎的明星，Marie 則以娛樂公司老差的身份介紹自己，又笑言如她有興趣赴港發展，她可以幫忙，傳將會到英國開設分公司的 Marie 被問是否有興趣發掘足球，她表示：「對任何有潛質的人都有興趣，不論明星，歌星或足球球員！」最令 Marie 意想不到是此次美國行可一嘗捧英皇溫莎密妹，弱質纖纖的她更勇氣拿起這個超過 30 磅重的獎盃拍照。

香港文匯報訊（記者 植植）李麗（Renee）臨盆在即，肚子愈來愈大，早前出席媒體人誤會懷雙胞胎。首次做媽咪的Renee當然要做很多事前孕婦要做的事，就是與肚裡的BB一齊拍寫真！Renee說：“照片是32周的時候拍，那時還未水腫，現在腫到照片也不像了。餓了，肥了很多，但也是覺得十分值得的，醫生說BB在母體內值得

等12日晚出席《動物世界》首映禮，趙碩之透露已準備報讀黃秋生執導的戲班劇，之後再往巴黎深造戲劇，因為是自由身，又不是無錢人，所以沒太多劇拍，便去增值自己。說到有更多時間拍她，她笑謂：「每日都見，更計算下月回溫哥華探望男家人和自己家人。」她已在溫哥華置業，暫時當投資家，未知會否自住，投入是否樂業築家，她則說未肯定，又指男家人很錫她，買了樓可以給男家人幫手看管住，暫時未有計劃結婚。



李麗

沒有平  
 象，還可  
 過預產期  
 來，所以  
 要到6月  
 BB見面  
 我與老公  
 人朋友也  
 期待，希  
 順順利利  
 ”Rence  
 盆在即做  
 備，平日  
 定時又食  
 和有營養  
 勿，又會  
 間散步做



■ 李蕙

■李薏

享譽樂壇近半世紀的國際知名女歌星奧莉花紐頓莊 (Olivia Newton John) 日前在香港灣仔會展舉行個唱，這是她自2001年首度赴港開唱後，繼2007、2011年後的第四次來港演出。奧莉花表演時間愈來愈短，八時半開秀，十時便結束，前三次香港演唱會亦可能最少兩小時，可能是巡迴表演關係，香港場次中，其中一站，亦可能與她已年近七旬有關。精而簡是她今次演唱的特色，很多經典金曲，她都以半首 medley 的形式選唱。其實有些歌，她的忠實歌迷期待已久，都希望她能整首唱完，例如《A Little More Love》，《Pleasure My Pleasure》。

至於本地出席觀賞的嘉賓明星頗多，例如林子祥、朱玲玲、羅康瑞、杜德偉等，外籍人士亦相當多。由於奧莉花原籍澳洲，所以她多次在台上高喊“有沒有同鄉？”，令其他國籍外國人士備受冷落。

至於整個個唱高潮當然是Grease 油脂系列作品，以及她

## 陳鈺芸曬甩皮面膜敷身補救

等12日晚出席素食店開幕，JuJu表示自己習慣素食，而下次會往美國拍攝好萊塢拍動作電影，更加要keep fit，故每日多喝綠豆排骨。在新片中，JuJu即將跟一位美國知名動作明星演合作，除連場打鬥演出外，還發展感情線，並會有床上戲，所以要練腹肌，希望給大家驚喜。不過之前她完成三部電影，試過出海拍攝，曬黑了10日以致變成兩截色又甩皮，唯有以面膜敷在身上補救。



王軒軒前來撐好友盧靖嫻未婚夫開素食店，因對方曾合作微電影及擔任其MV女主角。軒軒透露正為鍾舒漫籌款。

■陳鈺芸(左二)、王梓軒(左一)12日晚現身撐素食店開幕。

▲奧莉花經常與奧斯華不時互動。



出道時的一些鄉謠民歌。奧莉花很會搞氣氛，例如她學會了說很多大話拉近與觀眾距離，唱快歌時手舞足蹈。如果要數獨立國際超級女歌手中有一項頂，獨步單刀行走下，麥當娜絕對是豪情大膽奔放的演出，Lady GaGa一定是她出位的歌曲題材及台上各個神秘形象的演繹；至於奧莉花，歌迷一定認為她是那玉女清纯形象，但其實以她的年紀，經歷癌症後復健，至今還保養得那麼好，像大約四十歲的女人難能可貴。但歌迷真的只著迷於她的美貌嗎？絕對不是，奧莉花歌聲最吸引人及令人著迷以假為真，是她極其悅耳的高音及婉繞三日、延綿不斷的超高音階，最為震撼津津樂道。

◎文：比爾

**惠英紅** 香港文匯報訊（記者 植毅儀）惠英紅（小紅）於新片《北京遇上西雅圖之不二情書》內和湯唯有不少對手戲，惠英紅

早前接受訪問時說：“今次於電影中飾演湯唯爸爸的女友，同時飾演一名澳門賭場荷官。”一向認真對待拍攝的小紅姐，早前特別到澳門賭場學習有關擔任荷官技巧，小红姐表

一定要做，又要計數，**■ 惠英紅特別到賭場學**  
習擔任荷官的技巧。

**「胸紅」** 她們還借此叫我「魚膽紅」，名字是黎燕珊改，我技高運低，每10次都輸8次，每次個個都爭和我打，因為我牌品好，眼又不好。”小紅自言再賭不姓惠，她又爆朋友中技低運高的是大姐明（林建明），走雞兩次都可以自摸。

# 太平洋抽油煙機

(台灣製造精品)

**AC3100 3300, 自動清洗系統抽油煙機**




**隔板過濾抽油煙機**

- 自動清洗, 只需按一按鈕 AUTO CLEAN 就會自動清洗隔油罩及排風管內之油脂污垢, 免除您清洗油污的煩惱
- 最新設計 S 型排風系統, 形成強力輔助吸力, 全新流線內部結構, 使其吸力極強, 噪音最低。
- 最先進的外型設計, 覆蓋美式四個值頭:

最新流線外型, 採用西歐無接口吸邊技術, 完美造型, 整潔大方, 確實節省空間, 使用時靜音不擾人, 是現代家庭

**訂購電話：281-530-1511**



太平洋

好洗

2013 榮耀登場

首創高氣流油 / 脫脂油淨 / 免拆洗

太平洋首創「全自動高氣流、抽油煙機」獨家「130 C 超高氣流淨化」以遠超美國建築師公會「再抽以熱水加皂液淨化」完全自迅速清洗「徹底殺菌」除自動清洗系統外, 更可僅在 30 秒內完成「高速清洗」您只需按強力吸力「拖走油煙機」就該選擇接受所有權利的太平洋「好洗 / 好洗 / 抽油煙機」  
**有名牌禮品贈送!!!**

大酬賓

PR 1230 **299.00**

STAINLESS STEEL

## 美聯建築設計

(832) 868-1090

**◆設計:**

- ◆ 土地規劃開發設計
- ◆ 商業, 住宅設計
- ◆ 園林水木石電設計

**◆繪圖:**

- ◆ 平面施工圖
- ◆ 建築設計圖
- ◆ 結構設計圖
- ◆ 水電冷氣圖
- ◆ 三維立體效果圖
- ◆ 動畫漫游

## The United Design Construction

**◆建築裝修, 大小工程:**

- ◆ 新建, 加建, 改建, 舊房翻新
- ◆ 商場, 店鋪, 餐廳, 辦公室, 倉庫, 住宅
- ◆ 內外設施更新, 維護
- ◆ 地基車道屋頂
- ◆ 房間隔牆, 房屋補漏
- ◆ 內外油漆, 地板地磚, 大理石, 門窗櫥櫃
- ◆ 天面地臺, 廚房浴室
- ◆ 園亭美化, 籬笆涼棚, 小橋流水
- ◆ 防盜門窗, 鐵欄

商業, 住宅, 百萬保險!

價格公道! 質量保證!

Call Now for Free Estimates

(832) 868 -10909515    Bellaire Blvd. Houston, TX 77036





# 王力宏槓龜：被迫問就是肯定 老蕭抱蛋替師弟io樂團開心

第27屆金曲獎入圍名單13日揭曉，評審團總召集人周建輝說「新人百花齊放，主流歌手突破創新、人文關懷、多元化」是今年4大亮點。睽違4年推出《你的愛》的王力宏，和以「One Take」錄音方式角逐的蕭敬騰，2歌王雙雙槓龜，被視為最大遺珠，王力宏說：「往年都說入圍就是肯定，《你的愛》」的蕭敬騰被媒體追問就是肯定，謝謝大家。」

周建輝稱讚今年新人樂風、製作及成熟度令人驚豔，柯智棠、蘇運瑩都以新人之姿叩關歌王、歌后。阿密特《AMIT2》比6年前更前衛大膽、蔡健雅《失語者》首次挑戰不擅長的電音，是成熟主流歌手的突破和創新。

不少作品都展現人文關懷，從生活、土地、年輕文化到女性主義，例如阿密特《母系社會》入圍年度歌曲、在青少年間大受歡迎的「玖壹壹

## 豬哥亮求上台幫女兒催票 謝金燕打臉：爸爸不要來

「姐姐」謝金燕今（14日）在小巨蛋開「蹦蹦趴」巡迴演唱會，先前傳出票房不佳，豬哥亮本周錄影均封棚拒訪，卻挑在13日開記者會，宣布會去演唱會，希望幫女兒催票，還要上台送花訪問她，他一句「希望謝金燕會理我」，透露出忐忑心情，豈料她得知後竟透過經紀人球球說：「懇求豬爸爸明天不要來。」家務事再次搬上檯面。

豬哥亮昨說：「我嘴巴硬，但是心是軟的。」他看了媒體端演藝圈會實況狀況不好的原因，其中一點居然是父女關係鬧太久，他因此買了30張票招待工作人員，想在台上破冰。但4年前姐姐首度在小巨蛋開唱，他也是選在開唱前一天公布到場消息，昨他故技重施，被質疑炒新聞，他說：「若我炒新聞，出去被車撞死。」

姐姐昨下午忙著彩排，聽到消息後不知所措，經紀人隨後表示台北場票已售罄，要豬爸爸不用擔心，盼他別來模糊焦點，否則「所有人的努力都不會被看見了，全被這膩到不行的新聞給掩蓋」。由於她有不再攻擊的打算，這次等同最後一次，想要完美演出，心情卻在開唱前一天被打亂，她不希望在第一首歌就情緒崩潰。此外，有報導指演唱會的票因豬哥亮

## 謝忻好霸氣 親飽王少偉

謝忻跟羅韶日前錄衛視中台《旅行援護團》到高雄找美食，謝忻自辦開唱起5566的插曲《我難過》，引起現場民眾圍觀，她搞笑哽咽地說：「王少偉，我會好好忘記你！」民衆還朝她加油打氣。棚內錄影時，王少偉竟碰巧就擲到跟謝忻合吃的選項，緋聞男女就這麼獻出螢幕之吻。

主持人庾宗康幫謝忻到底，接連端出2道美食，要讓謝忻吃飽、親飽。謝忻一



## 夏威夷淨潛 郭彥均驚袁艾菲眉毛消失

郭彥均跟袁艾菲日前錄東森綜合台《玩樂誌》，到夏威夷出外景。兩人搭船出海看海豚，幸運地被滿滿的海豚圍繞，讓兩人超興奮。完全不會游泳的袁艾菲，直接被丟進海裡淨潛，她運氣超好，目睹當地人運物海龜，她一上船急著跟鏡頭分享海龜游泳的方式，但郭彥均卻走過來跟她說：「妳的眉毛消失了！原來你長這樣！」

兩人也參觀《侏羅紀公園》及《酷斯拉》的拍攝地點古蘭尼牧場，兩位啟動觀光客模式，四處拍紀念照。也特別朝聖了歐巴馬學生時代最愛的彩虹社，郭彥均吃下一口也說：「這就是古早味的感覺，一吃都是滿滿的回憶。」



## 蔡黃汝哀嘆 納豆、王樂妍要長久

緯來綜合台《新電玩快打》學生盃電競比賽開打，前主持人蔡黃汝（豆花妹）現身觀賽，王樂妍憂地位不保，急呼「我才是電玩女神」！最後蔡黃汝敗陣，祝福納豆跟王樂妍「要長久喔」！

蔡黃汝特地來觀賽，納豆又驚喜，故意在王樂妍面前哀嘆道：「自從妳(蔡黃汝)離我而去後，我每天都很傷心！」還刻意補槍問蔡黃汝：「妳會不會想回來主持節目？」蔡黃汝不假思索回答說：「會！但我剛剛擔心誠實回答，樂妍怎麼辦？」王樂妍驚覺自己電玩女神地位不保，不甘示弱暗聲：「那我們就先來場電玩友誼賽啊！贏的人繼續留下來主持。」沒想到蔡黃汝竟恍神敗陣，她服輸承認：「好啦，樂妍跟納豆最速配，要長久喔！」但話說完卻沒人接話，蔡黃汝趕忙解釋：「我是指主持節目啦！」

### 金門爐頭廠

Golden Gate Restaurant Equipment Co.

金門是您的事業通往成功之門！

金門爐頭廠專製業連各種中式爐頭，抽油煙罩，精美布非櫃，各種不銹鋼廚具。本廠具有十多年經驗，手工精細，交貨快捷，以及提供一切餐館設備修理及安裝服務。一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗。

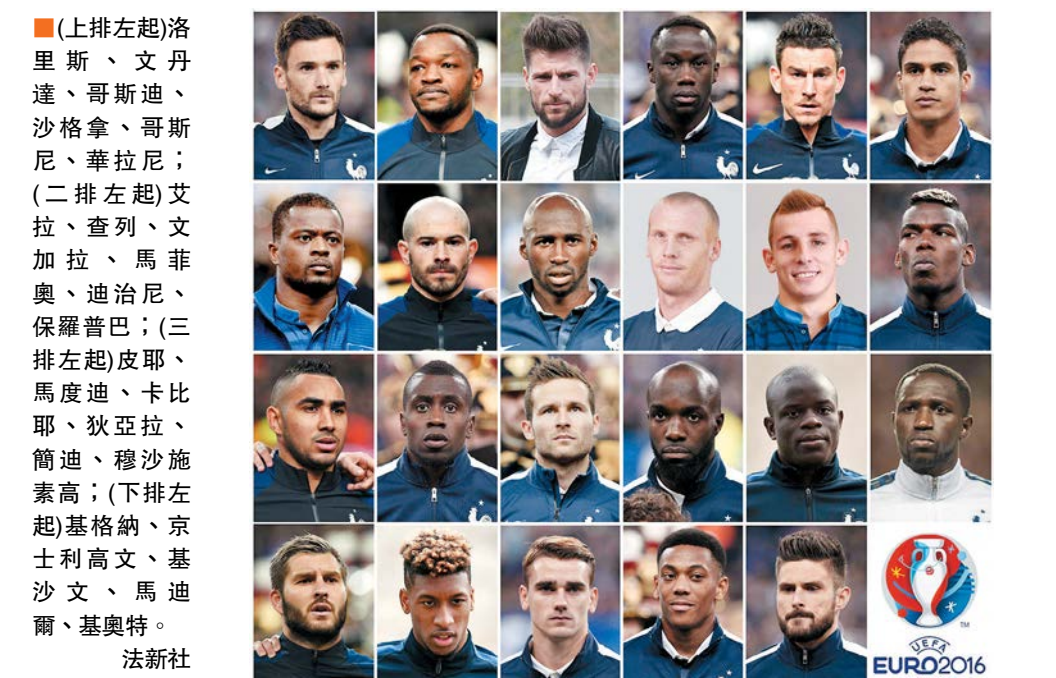
★抽油煙機 ★冷凍房 ★布非櫃 ★抓碼機 ★安裝服務 ★修理服務

★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗機 ★烘臘爐 ★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具

www.goldengaterestaurantequipment.com E-mail: Goldengateman@gmail.com

9330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074 Tel: (713) 228-2155 Fax: (713) 228-2156

# 法足歐國盃23人名單 馬迪爾上榜 普巴擔大旗



## 雷霆再闖西岸決賽撼勇士

13日美職籃NBA季後賽西岸四強戰第6場，杜蘭特貢獻了37分，協助奧克拉荷馬雷霆主場以113:99擊敗馬刺，總場數贏4:2，近6年第4次殺入西岸決賽，將與衛冕總冠軍金州勇士爭奪總決賽席位。

除了以24投12中的命中率得到全場最高分外，杜蘭特還



## 毆鬥+冒名頂替 宏興再爆醜聞

賽在武漢舉行，在這場淘汰賽中，蘇寧憑借補時階段的人球以1:0淘汰宏興。賽後，雙方爆發激烈衝突，蘇寧球員遭圍毆毆打。事件引起中外傳媒高度關注。不過，一波未平一波又起。據搜狐體育消息，13日又有網友爆出宏興數名球員有冒名頂替嫌疑。根據比賽照片和參賽證明照對比，宏興隊中至少有6至7人相似度低，疑似冒名頂替參賽。

13日，經中國足協職業聯賽理事會執行局確認，武漢宏興俱樂部代表在聽證會上承認了足協盃比賽中存在球員冒名頂替的事實。

據此，在13日的聽證會上，武漢宏興俱樂部總經理黃承高的認錯態度非常誠懇，承認自己球員的違紀行為，並表示凡是動手者一律開除。此外還承認個別球員冒名頂替參賽，並表示願意接受足協的處罰。

按照中國足協的相關規定，各隊必須於每場比賽前確定18名上場運動員名單，然後將上場運動員《參賽證》及身份證交予比賽官員審核。但宏興至少有6至7人存在替賽的嫌疑，比賽監督成為問題的關鍵。

聽證會之後，中國足協並立刻作出處罰決定，但業界人士相信處罰將在下周公佈。

今屆歐洲國家盃足球賽的東道主法國國足，主帥迪甘斯13日公佈了23人正選名單及8人後備名單，後衛華拉尼、中場保羅普巴和前鋒基沙文大熱入選擔大旗。

本31日向歐洲足協提交最終名單前，迪甘斯還可為23人名單作調整。回流法甲勇態再現的翼鋒賓艾文只入選了後備名單，迪甘斯解釋是因在鋒線的位置上有比他更好之人選。“基奧特今季各項賽事入了25球，基沙文更多，馬迪爾也很好。”

實施馬 賓艾文 華布拿落選 早前捲入隊友華布拿遭勒索案的皇家馬德里前鋒賓施馬，連同華布拿本人都榜上無名。而他在曼聯論為後備的中場舒尼達連只入選後補名單。 以下是法足歐國盃23人大軍：門將／洛里斯（英超熱刺）、文丹達（法甲馬賽）、哥斯

迪（法甲雷恩）；後衛／華拉尼（西甲皇馬）、哥斯尼（英超阿仙奴）、文加拉及沙格勇態再現的翼鋒賓艾文只入選了後備名單，迪甘斯解釋是因在鋒線的位置上有比他更好之人選。“基奧特今季各項賽事入了25球，基沙文更多，馬迪爾也很好。”

## 車仔開1年新約留泰利

曾表明心跡希望留勁車路上的18年忠臣泰利，獲會方開出1年新合約（本報截稿前泰利未正式回應）。這位為“車仔”上陣超過七百次的35歲鐵衛，來季如無意外將續戰英超，以經驗來協助球隊走出今季低谷。曾協助車仔勇奪包括4次英超錦標及1次歐聯冠軍等多項榮譽的泰利，今季遲遲未獲續約，有球迷上場聯袂拉起橫額促會方盡快留住這位重臣。今夏將把帥印交給干地的希丁克說：“他（泰利）是傳奇，所有人都應珍視這些足球傳奇。”

## “華Dee”膺英超最佳球員

李斯特城爆大冷贏得今季英超足球聯賽冠軍，隊中首席射手占美華迪13日晚亦再收到好消息，就是獲選為英超官方頒發的本季聯賽最佳球員。 這位4年前還是在踢業餘聯賽的29歲英格蘭射手，早前已獲得英格蘭足球

記者協會頒發的年度最佳球員獎。“華Dee”今季上陣35次入了24球，並以連續11場破網打破英超聯賽紀錄，獲得雙料最佳實至名歸。早前，其隊友馬列斯則獲得英格蘭球員同業投票選出的年度最佳球員獎。

李斯特城爆大冷贏得今季英超足球聯賽冠軍，隊中首席射手占美華迪13日晚亦再收到好消息，就是獲選為英超官方頒發的本季聯賽最佳球員。 這位4年前還是在踢業餘聯賽的29歲英格蘭射手，早前已獲得英格蘭足球

聯合試訓吸引了全美籃球界大腕、眾多NBA球隊總經理、教練和球探等，其中包括美國籃球協會主席科蘭傑洛、步行者總裁拉利、布特、公牛球星占美華拿、前帝王球星碧比、前太陽球星拿殊、黃蜂新星卡明斯基等也前來現場觀看。

周琦在下午亮相，被分在了投籃組中，首先到球場一個的場地進行熱身，包括拉伸、高抬腿、原地縱跳、簡單的折返跑動以及罰球、中投、三分的投籃練習。隨後，周琦所在的投籃組轉戰中央場地接受投籃測評，周琦手感不錯，命中率為62.1%。

### 雲天燒臘麵食家

粥粉麵飯

9380 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036(百佳超市同棟購物中心)

特價午餐 \$5.75 11AM-3PM 星期一至休

時菜牛肉 滑雲蝦 五柳魚片 椒鹽茄餅 宮保雞 咕嚕肉 豉汁滑口 酸菜肉絲 四季豆 椒鹽鴨下巴 等等.....

二人和菜 \$20.95 三人和菜 \$36.95 四人和菜 \$45.95 五人和菜 \$55.95 六人和菜 \$65.95 例湯水果

八人和菜 \$158.00 北京片皮鴨 琵琶豆腐 雲耳扒時蔬 薑蔥雙龍蝦 黑椒牛肉 清蒸游水魚(大) 炒青菜 炒三鮮

十人和菜 \$168.00 雲花海鮮羹 北京片皮鴨 琵琶豆腐 薑蔥雙龍蝦 黑椒牛肉 清蒸游水魚 炒青菜 炒三鮮

隨餐附送 例湯、水果 菜色價格如有變更 以本樓公布為準

### 金門爐頭廠

Golden Gate Restaurant Equipment Co.

金門是您的事業通往成功之門！

金門爐頭廠專製業連各種中式爐頭，抽油煙罩，精美布非櫃，各種不銹鋼廚具。本廠具有十多年經驗，手工精細，交貨快捷，以及提供一切餐館設備修理及安裝服務。一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗。

★抽油煙機 ★冷凍房 ★布非櫃 ★抓碼機 ★安裝服務 ★修理服務

★中式爐頭 ★油爐 ★洗碗機 ★烘臘爐 ★零件配套 ★專門店製造不銹鋼餐具

www.goldengaterestaurantequipment.com E-mail: Goldengateman@gmail.com

9330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074 Tel: (713) 228-2155 Fax: (713) 228-2156

### Huntington

Your Tutoring Solution

4961 Sweetwater Blvd Sugar Land, TX 77479 (281) 242-6222

創立於1977年的Huntington，為全美歷史最悠久，最受學生家長推崇的家教中心，三十餘年來已協助無數學子成績突飛猛進，建立自信心。

成功教學計劃: OUR PROGRAM FOR SUCCESS INCLUDES

- Thorough academic evaluations
- Proven programs tailored to each student's needs
- Individualized instruction from highly certified teachers
- Huntington helps improve skills, confidence and grades

家敎班: TUTORING Reading • Writing • Math • English • Study Skills • Spelling • Vocabulary • Phonics • Algebra • Geometry • Trigonometry • Pre-Calculus • Calculus • Earth Science • Biology • Chemistry • Physics

各類考試考前復習班: TEST PREP SAT • PSAT/MSQT • ACT • ADVANCED PLACEMENT (AP) • HSPT • SSAT ISEE • GED • ASVAB • STAAR • TOEFL

FOR BETTER GRADES AND TEST SCORES GET HELP NOW!



# 慈濟基金會芝加哥分會舉行2016年浴佛大典

## 謝重輔：感恩佛恩、親恩、眾生恩，凝聚善念，洗滌心中無明

【本報記者/張麗淑/採訪報導】慈濟走過五十年，每年五月的第二個週末，都是佛誕節、母親節、全球慈濟日「三節合一」的大好日子，以「祈福、感恩」為主軸，透過眾人的祈福力量，為臺灣及全球各地正在受苦難的人民祈福，祈求國泰民安、風調雨順、天下無災難。

慈濟基金會芝加哥分會於五月八日(星期日)在芝加哥西郊的靜思堂舉辦此「三節合一」的慶祝活動。駐芝加哥臺北經濟文化辦事處組長莊璧璣、僑教中心副主任葉子貞、僑務委員周賢孟以及近800位慈濟師兄師姐和社會愛心賢達人士到場共慶此次意義非凡的典禮，一同感念父母養育子女的深重恩情、感恩佛陀苦修證道給世人留傳佛法、典禮之後還有闡花義賣、醫療諮詢、親子活動等，現場溫馨感人，活動圓滿落幕。

慈濟基金會中西部執行長副執行長蔡雅美首先向信眾們解說浴佛的意義以及浴佛的儀式。雅美師姐說道：我們能夠齊聚在此浴佛，要衷心感恩過去每一天的平安。浴佛是要我們以虔誠感恩的心，來沐浴自己的心，回歸人人清靜的佛性，藉由浴佛的莊嚴道氣，祈願我們的虔誠心聲上達天聽，人心淨化似清晨，社會祥和萬物榮，天下平安無災難。因此慶祝佛誕節是報佛恩，慶祝母親節是報父母恩，慶祝慈濟日是回報眾生恩，感恩苦難眾生示現，才讓我們有機會來行善付出，得以增加慧命資糧。雅美師姐繼續說道：我們今天能夠坐在這裡，要感恩的是媽媽，不論媽媽在那兒，我們把媽媽放在心裡，是純潔、恭敬、虔誠的，媽媽和我們一起浴佛，證嚴法師教導我們世界上有兩件不能等，第一是行孝，第二是行善，人生要活出怎樣的光彩與格由自己來開創，生命的意義不在人間壽命的長短，而是有沒有發揮生命的良知良能，孝順父母與人間行善是光明人生的基石。

當日上午十點左右，在靜思堂內，由慈濟芝加哥分會執行長謝重輔與副執行長蔡雅美及師兄師姐們的帶領下，雙手供燈燭、獻香湯、獻花香，揭開了浴佛大典的序幕。此次典禮氣氛莊嚴而隆重，許多都是帶著家人一同前來浴佛。在浴佛儀式中，「禮佛足、接花香、祝福吉祥」浴佛隊伍一列列往前跨步，整齊有序，氣氛莊嚴隆重。信眾藉由浴佛儀式，凝聚內心之虔誠，引導人人飲水思源，接花香，感恩。

手沾香湯，接花香，躬身敬禮佛像之足，慈濟人以最禮敬的心尊敬佛陀，也藉此淨化自己的心，讓佛法長住心底，手持心燈，向上頂禮，慈濟人祈求人心淨化，社會祥和，心口一念，志不移，用虔誠的信仰，祈禱世界和平天下無災。在此莊嚴道場，浴佛典禮功德圓滿，祈願花香、法香、德香，化作人間馨香，祝禱人心淨化，社會祥和，天下無災難。

浴佛典禮完成後，溫馨感人的手語音樂帶來了由慈濟的師姐和多位來自芝加哥市芝英大廈，七、八十歲的老菩薩們共同表演的手語演繹「竹筒歲月」和「一家人」，優美的手語傳遞佛陀慈悲的精神；慈濟人文學校師生們聯合演奏的優美音樂；慈濟的香積菩薩們愛心準備了精緻素食飯盒及甜點水果與大家分享，師兄師姐們一一供奉熱茶水，慈濟基金會中西部執行長謝重輔，更是一一贈送康乃馨給每一位在場的媽媽，並且祝福天下母親，母親節快樂。慈濟的溫馨關懷打動了所有在場的信眾。

慈濟基金會中西部執行長謝重輔在接受訪問時表示，今年適逢慈濟五十週年，五月是孝親慈濟日，在「佛誕節、母親節、全球慈濟日」三節合一的日子，感恩佛恩、親恩、眾生恩，凝聚善念，洗滌心中無明。以最尊敬的心來禮佛足，其實是淨化自己的心。在日常生活中常常提高警覺，謹慎不犯戒，如此則能讓自心常保清淨。佛陀的教育，讓大家都懂得道理，成長慧命；慈濟的精神，讓大家都懂得人生目標，從事有意義的工作，完成人間事和理。因此慶祝母親節是宏揚孝道；慶祝佛誕節是感恩慧命成長，慶祝慈濟日是要讓感動精進，在人生道上完成人格。天天是母親節，要盡孝道；天天是佛誕節，要感恩；天天是慈濟日，要精進、懂事、懂理，更重要的是要身體力行，期勉大家繼續遵守證嚴法師「以愛為管理，以戒為制度」的叮嚀，洗滌心中汙垢，創造幸福安康家庭，邁向世界和平。以最虔誠的心來祝福天下眾生離塵離垢，與佛同等的清淨，具足智慧、福德。

在眾人的期待下，廚藝總

監劉恒宏阿宏師及助手王冠翔在大家驚奇的目光下利用水果、蔬菜表演了兩道既天然又健康的美食，一是紙魔術五行(香菇泥、人參泥、枸杞泥、泡菜泥、明日葉泥)健康鍋，一是相映可口的芥末胡蘿蔔絲，現場分享眾客，不少人在讚不絕口、口齒留香之下，圍繞著阿宏師討教相關做法。現場另擺放著鄉土藝品：台灣地形、日月形瓷盤、茶杯及南投特產梅酒、醋酒、廣興紙寮手工做成可以吃的食用紙、南投茶酒花竹梅的CD、觀光旅遊指南南——等展示品也吸引了大家觀賞。金都餐廳協理呂佳蓉用台語朗誦了用雷射雕成食用紙的蝶戀花詩詞，更讓會場添加了藝文氣息。

林素貞強調：南投縣的好酒好茶好山好水聞名中外，南投縣的風土風味風格就是有其獨到之處，林素貞更談到在南投縣縣長林明濤及幾位前輩們的努力經營之下，南投縣幾成觀光首都。林素貞在推廣台灣美食文化的同時，也不忘努力的把南投縣推介給大家。

長年鑽研美食的馬州海珍樓餐廳沈實、沈郭逸媛賢伉儷以及華府



執行長謝重輔(左)與副執行長蔡雅美(右)帶領師兄師姐們雙手供燈燭、獻香湯



美國慈濟基金會中西部副執行長蔡雅美向信眾們解說浴佛意義



主持浴佛典禮司儀李亦珍師兄



來自印地安那州的師兄師姐們參加浴佛典禮



師兄師姐及信眾們與手語隊合影(執行長謝重輔(後排左二)、副執行長蔡雅美(前排右八)、台北經文處組長莊璧璣(前排左八)、僑教中心副主任葉子貞(前排右七)、僑務委員周賢孟(前排右五))



執行長謝重輔與副執行長蔡雅美帶領師兄師姐們雙手供燈燭



與貴賓合影左起執行長謝重輔、副執行長蔡雅美、台北經文處組長莊璧璣、僑教中心副主任葉子貞、僑務委員周賢孟



師兄師姐們雙手獻花香



慈濟人文學校師生們聯合演奏優美音樂

# 金都餐廳美食外交 躍上國際 南投之光

## 阿宏師的鄉土食材 創意料理 廚藝精湛 僑眾驚艷

【本報華府訊】由中華民國僑委會指導，由財團法人中衛發展中心執行，再由華府僑教中心、華府美食聯誼會及海珍樓餐廳協辦的「2016僑營餐廳交流活動料理工作坊」，上週日(5/8)下午在華府僑教中心舉行。吸引了三、四十位喜好美食的僑胞參加。

由執行此活動的財團法人中衛發展中心推薦的展演合作餐廳，是來自南投埔里的金都餐廳，金都餐廳遠從台灣帶來當地相關食材及頗有鄉土文化的藝術展示品，讓與會者流連忘返。

這場「美食 Show」被譽為進軍美國國會山莊的暖身演出，由華府美食聯誼會副會長蔡德標主持，僑教中心主任陳世池、中衛發展中心生活產業部總監張淑華、南投縣政府觀光處副處長林秀梅均應邀致詞，為這場行銷台灣地方美食文化加持，陳世池表示他有辦喜事的興奮。

由山明水秀人文薈萃的南投埔里專程運送鄉土食材，勞師動眾、千里迢迢來美的金都餐廳，是備受讚譽與推崇的創意料理，鄉土美食餐廳，曾在總統就職的國宴及大型宴會上展露廚藝驚艷四座。

金都餐廳董事長林素貞首先為大家介紹南投的農特產品茭白筍、紹興酒、甘蔗——以及利用蔬菜水果烹調富含台灣文化風味的料理，呈獻養生又色香味俱全的美食，是金都餐廳經營的宗旨，林素貞除了力薦劉恒宏阿宏師精湛的廚藝，並向合作接應的海珍樓餐廳及促成此行的各相關單位致上謝意。

監劉恒宏阿宏師及助手王冠翔在大家驚奇的目光下利用水果、蔬菜表演了兩道既天然又健康的美食，一是紙魔術五行(香菇泥、人參泥、枸杞泥、泡菜泥、明日葉泥)健康鍋，一是相映可口的芥末胡蘿蔔絲，現場分享眾客，不少人在讚不絕口、口齒留香之下，圍繞著阿宏師討教相關做法。現場另擺放著鄉土藝品：台灣地形、日月形瓷盤、茶杯及南投特產梅酒、醋酒、廣興紙寮手工做成可以吃的食用紙、南投茶酒花竹梅的CD、觀光旅遊指南南——等展示品也吸引了大家觀賞。金都餐廳協理呂佳蓉用台語朗誦了用雷射雕成食用紙的蝶戀花詩詞，更讓會場添加了藝文氣息。

林素貞強調：南投縣的好酒好茶好山好水聞名中外，南投縣的風土風味風格就是有其獨到之處，林素貞更談到在南投縣縣長林明濤及幾位前輩們的努力經營之下，南投縣幾成觀光首都。林素貞在推廣台灣美食文化的同時，也不忘努力的把南投縣推介給大家。

長年鑽研美食的馬州海珍樓餐廳沈實、沈郭逸媛賢伉儷以及華府

美食聯誼會副會長蔡德標，南投埔里金都餐廳團隊等近一年來的辛苦籌劃，成功的完成了美食推廣的國民外交，此舉也將成為台灣其他縣市的典範，而進軍美國主流，打入國會殿堂著實不易，就如林素貞所說：「台灣走出去，世界就能走進來，大家只要到南投不僅看到的是美景、吃到的美食，還有縣政府、縣民及金都餐廳等歡迎的熱誠。」

一場週末的美食示範料理競賽就在大家意猶未盡的情況下，於下午四點多圓滿結束，來自埔里的旅美南投鄉親會創會長陳惠青以鄉親之誼全程參與。



僑胞在解說人的講解之下，了解南投鄉土文化



僑教中心主任陳世池(中右)與金都餐廳團隊等合影

# 說唱藝術把「被動學習」化為「主動學習」

## 龍林今夏提供數來寶、相聲、詩詞、文化參訪

【本報工商訊】龍林學苑在今年夏令營安排了精彩的中華說唱藝術課程，再加上多元且相關的文化參訪活動，希望藉此把中華傳統說唱藝術的種籽播植於下一代心田，讓青少年能夠更深入地接觸中華文化。

所謂「中華說唱藝術」，簡單地說，就是中文、中國的音樂或節奏，以及一種特有的又說又唱的表演技巧，來陳述事情或抒發自己的理念與感情，並藉以娛樂群眾的表演藝術。

提倡「中華說唱藝術」已有十餘年歷史的龍林學苑表示：海外華裔下一代若能學「中華說唱藝術」，不但可以提昇中文能力和對中華文化的認識，更由於「說唱藝術」本身具有說說、唱唱的遊樂性質，讓學生可以由「被動學習」轉為「主動學習」，大大提昇孩子的學習意願。此外，由於「說唱藝術」本身即是一種「表演藝術」，學生可以在任何場合表演一個相聲或數來寶，或甚至為大家吟唱一首詩，是非常「學以致用」的學習。

龍林學苑的學生大都學過十二生肖數來寶，這是該校校長林秀蘭為學生編寫的

可以琅琅上口的中文教材；龍林小朋友在幾乎都可以吟唱幾首唐詩宋詞，這也是林校長多年來投入詩詞吟唱的研究，特地挑選了許多優雅且適合學生吟唱的調子，指導學生吟唱出來的成果。

除此之外，林校長配合中、美文化情境，為學生編寫了許多極受歡迎的兒歌、數來寶，例如：超級市場尋寶、親戚數來寶、中醫養生數來寶、象棋數來寶……等，以及一些有趣的相聲，如：拍馬屁、飯桶……等，讓學生在開開心心學中文之餘，亦可在各個場合為親戚朋友秀上一手，可以說：中華傳統說唱藝術在龍林學苑已經立地生根！

即將來臨的暑假，龍林學苑特地在今夏令營中安排了精彩而有趣的中華說唱藝術課程，希望藉此把中華傳統說唱藝術的種籽播植於下一代心田，讓青少年能夠更深入地接觸中華文化。除了中華傳統說唱藝術之外，該校另將指導學生有益專注力和腦

力的象棋、書法、烹飪課等，希望讓孩子在說說、唱唱、跳跳、吃吃、喝喝、玩玩遊戲的情境中，以及具有教育意義的文化參訪活動中，提昇學生的中文程度和對中華文化的認識。龍林學苑地點：112 West Montgomery Ave., Rockville, MD 20850。詢問請電：240-460-4594，亦可上網 www.dragon-worldschool.com。



功夫健身操是體適能活動，琅琅上口的中文口訣更有助於提昇中文能力和專注力。



「說唱藝術」讓學生可以由「被動學習」轉為「主動學習」，大大提昇學習意願。



龍林學生表演相聲〈拍馬屁〉



## 靚苗米

### 經濟，營養，美味



US #1 Quality Select Variety Arroz de Grano Largo  
**LONG GRAIN Enriched RICE**  
靚苗米

- 家庭和飯店的首選品牌
- 優良品質
- 適用於烹飪炒飯，白飯，春捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買  
**(ARI) American Rice, Inc.**  
聯繫人: Llyn McEuen  
電話: 713-525-9570  
電郵: lmceuen@ebron.com